

HQ6832, HQ6830

ENGLISH 4

DEUTSCH 12

NORSK 21

SVENSKA 29

SUOMI 37

DANSK 45

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 53

Important



- ▶ Only use the HQ8000/ 6000 powerplug supplied to charge the appliance.
- ▶ The powerplug transforms 110-240 volts to 12 volts.
- ▶ Make sure the HQ8000/ 6000 powerplug does not get wet.
- ▶ The shaver runs at a safe low voltage of 12 volts. It is watertight and can be cleaned under the tap. Do not rinse with water hotter than 80°C.



Charge indications



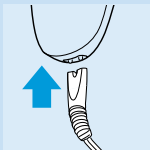
▶ Charging

As soon as you start charging the empty shaver, the green pilot light will go on.
A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 70 minutes.

Charging

Recharge and keep the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
The powerplug is suitable for mains voltages ranging from 110 to 240V.
You can also shave without charging by connecting the shaver to the mains.

To extend the lifetime of the batteries, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the batteries have been fully charged.



1 Insert the appliance plug into the shaver as far as the line on the plug.

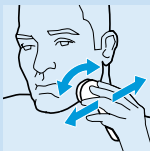
2 Put the powerplug in the wall socket.
Do not recharge the shaver in a closed pouch.

3 When charging for the first time or after a long period of disuse: leave the shaver to charge continuously for 4 hours.
Charging normally takes approx. 1 hour.

4 Remove the powerplug from the socket and pull the appliance plug out of the shaver when the batteries have been fully charged.

With the special Philishave Car Cord (HQ6010), you can also charge the appliance at 12 volts (e.g. in a car). This cord is available from your Philishave dealer.

Shaving

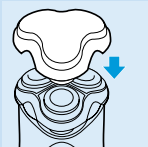


1 Switch the shaver on by pressing the on/off button once.

2 Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philishave system.

3 Switch the shaver off.

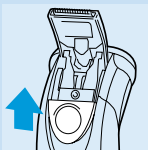


- 4** Put the protection cap on the shaver to prevent damage.

Replace the shaving heads (type HQ6 Quadra Action) every 2 years for optimal shaving results.

Trimming

For grooming sideburns and moustache.



- 1** Open the trimmer by pushing the slide upwards.

The trimmer can be activated while the motor is running.

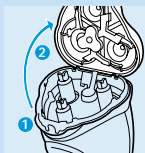
Cleaning

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

The easiest and most hygienic way to clean the appliance is to rinse the shaving unit every week with hot water (60°C-80°C).

When you clean the appliance, it is not necessary to take the shaving heads (cutters and guards) apart. If you want to take them apart, be sure not to mix up the cutters and guards, since grinding of the cutters in the guards only guarantees optimal performance for each matching set. If you accidentally mix up the sets, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.

Every week: shaving unit

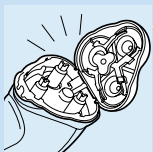


1 Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

2 Press the release button and open the shaving unit.



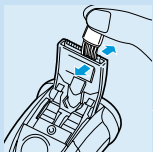
3 Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.



4 Leave the shaving unit open to let the appliance dry completely.

You can also clean the hair chamber without water by using the brush supplied.

Every six months: trimmer



1 Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

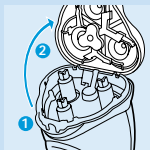
2 Clean the trimmer every time you have used it.



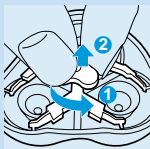
3 Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

Replacing the shaving heads

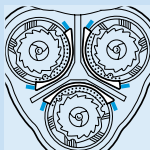
Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.



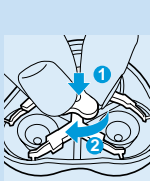
- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the socket and pull the appliance plug out of the shaver.



- 2** Press the release button to open the shaving unit.

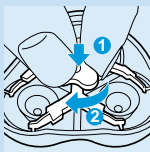


- 3** Turn the wheel anti-clockwise and remove the retaining frame.



- 4** Remove the shaving heads and place the new ones in the shaving unit in such a way that the parts with the small holes point towards the centre of the shaving unit.

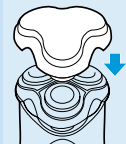
Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.



- 5** Reassemble the shaving unit by replacing the retaining frame. Press the wheel and turn it clockwise.

If the shaving heads have been properly inserted, a shiny circle is visible on top of the shaving unit. Replace damaged or worn shaving heads with Philishave HQ6 Quadra Action shaving heads only.

Storing



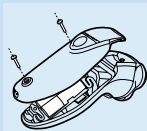
- ▶ Put the protective cap on the shaver to prevent damage.
- ▶ Store the appliance in the luxury pouch.

Disposal of batteries

Remove the batteries when you discard the shaver. Do not throw the batteries away with the normal household waste, but hand them in at an official collection point. You can also take the batteries to a Philips Service Centre, which will dispose of them in an environmentally safe way.

Only remove the batteries if they are completely empty.

- 1** Remove the powerplug from the socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.
- 3** Remove the batteries.



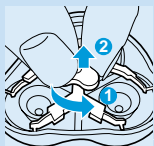
Do not connect the shaver to the mains again after the batteries have been removed.

Troubleshooting

1 Reduced shaving performance

- ▶ *Cause 1: the shaving heads are dirty.*
- ▶ *The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.*

- ▮ **Clean the shaver thoroughly before you continue shaving (see 'Cleaning').**



- ▶ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*

- ▮ **Remove the retaining frame.**
- ▮ **Remove the hairs with the brush supplied.**
- ▮ **Clean the cutters and guards.**

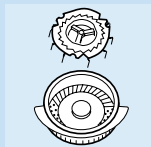
Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- ▮ **Put the retaining plate back onto the shaving unit.**

- ▶ *Cause 3: shaving heads are damaged or worn.*

- ▮ **Remove the retaining frame.**
- ▮ **Remove the old shaving heads from the shaving unit and replace them with new ones**

Damaged or worn shaving heads (cutters and guards) must only be replaced with the original Philips HQ6 Quadra Action shaving heads.

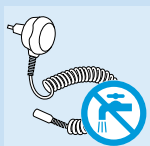


- ▶ Put the retaining plate back onto the shaving unit.
- 2** The shaver does not work when the ON/OFF button is pressed
 - ▶ *Cause: the batteries are empty.*
- 3** Recharge the batteries.

Guarantee & service

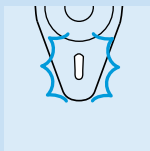
If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Wichtig



- ▶ Verwenden Sie zum Aufladen des Apparats nur das mitgelieferte Steckernetzgerät HQ8000/ 6000.
- ▶ Das Steckernetzgerät wandelt 110 bis 240 Volt in 12 Volt um.
- ▶ Achten Sie darauf, daß das Steckernetzgerät HQ8000/ 6000 nicht nass wird.
- ▶ Das Gerät arbeitet mit einer ungefährlichen Niederspannung von 12 Volt. Es ist wasserdicht und kann unter fließendem Wasser gereinigt werden. Spülen Sie es nicht mit Wasser ab, das heißer ist als 80°C.

Ladeanzeige



▶ Aufladen

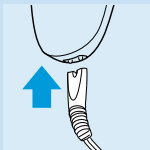
Sobald Sie den Akku aufzuladen beginnen, beginnt die grüne Kontroll-Lampe kontinuierlich zu leuchten

Mit voll aufgeladenen Akkus können Sie sich ca. 70 Minuten rasieren.

Aufladen

Laden Sie den Akku bei einer Temperatur zwischen 5° C und 35° C, und bewahren Sie das Gerät auch in diesem Temperaturbereich auf. Das Steckernetzgerät ist für Netzspannungen zwischen 110 und 240V geeignet.

Sie können sich auch bei leeren Akkus rasieren, indem Sie den Rasierer an das Netz anschließen.



Sie verlängern die Nutzungsdauer der Akkus wenn Sie nach dem Aufladen der Akkus das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker aus dem Rasierer ziehen.

1 Stecken Sie den Gerätestecker des Rasierapparats bis zur Markierungslinie in den Rasierer.

2 Stecken Sie das Steckernetzgerät in die Steckdose.

Laden Sie den Rasierer nicht in der geschlossenen Tasche auf.

3 Beim erstmaligen Laden, und wenn der Rasierapparat für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, beträgt die Ladedauer 4 Stunden.

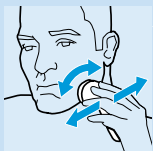
Normalerweise beträgt die Ladedauer ungefähr 1 Stunde.

4 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer, sobald die Akkus voll aufgeladen sind.

Mit dem Philishave Car Cord-Spezialkabel HQ6010 können Sie das Gerät auch bei 12 Volt (z. B. im Auto) aufladen. Das Kabel ist bei Ihrem Philishave-Händler erhältlich.

Rasieren

1 Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Ein-/Aus Schalters ein.



- 2** Bewegen Sie die Schereinheit gegen die Bartwuchsrichtung mit kreisenden Bewegungen zügig über die Haut.

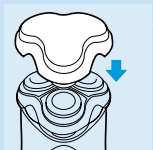
Das beste Resultat erhalten Sie, wenn die Haut völlig trocken ist.

Wenn Sie sich zum ersten Mal mit einem Philipsave rasieren, benötigt Ihre Haut möglicherweise 2 bis 3 Wochen, um sie sich an das neue Schersystem zu gewöhnen.

- 3** Schalten Sie das Gerät aus.

- 4** Setzen Sie die Schutzkappe auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden.

Ersetzen Sie die Scherköpfe (Typ HQ6 Quadra Action) alle 2 Jahre, um optimale Rasierergebnisse zu erzielen.

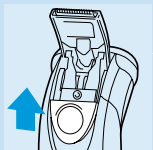


Der Langhaarschneider

Zum Trimmen von Koteletten und Schnurrbart.

- 1** Schieben Sie den Schiebeschalter aufwärts, um den Langhaarschneider zuzuschalten.

Der Langhaarschneider lässt sich bei laufendem Motor zuschalten.

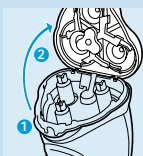


Reinigung

Regelmäßige Reinigung sorgt für bessere Rasur und verlängert die Nutzungsdauer des Geräts.

Die einfachste und hygienischste Möglichkeit zur Reinigung besteht darin, den Apparat wöchentlich unter heißem Wasser (60°C-80°C) abzuspülen. Es ist nicht nötig, die Rasierköpfe beim Reinigen in Schermesser und Scherkörbe zu zerlegen. Wenn Sie es dennoch tun, so achten Sie bitte darauf, dass Sie Scherköpfe und Scherkörbe nicht vertauschen. Sie sind aufeinander eingeschliffen. Werden Sie miteinander vertauscht, kann es einige Wochen dauern, bis sie wieder optimal rasieren.

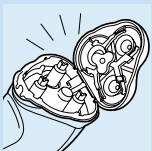
Jede Woche: die Rasiereinheit



- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.



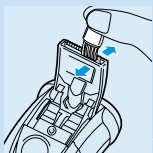
- 2** Drücken Sie den Entriegelungsknopf und öffnen Sie die Rasiereinheit.



- 3** Reinigen Sie die Rasiereinheit und die Bartfangkammer, indem Sie sie eine Weile unter heißem Wasser ausspülen.

- 4** Lassen Sie die Schereinheit geöffnet, bis das Gerät vollständig getrocknet ist. Sie können die Bartfangkammer mit der mitgelieferten Bürste auch ohne Wasser reinigen.

Alle sechs Monate: Langhaarschneider



- 1 Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

- 2 Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch.

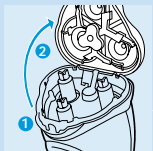


- 3 Ölen Sie die Zähne des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

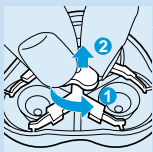
Die Scherköpfe austauschen

Ersetzen Sie die Scherköpfe alle zwei Jahre, um optimale Rasierergebnisse zu erzielen.

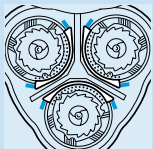
- 1 Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.



- 2 Drücken Sie den Entriegelungsknopf und öffnen Sie die Schereinheit.

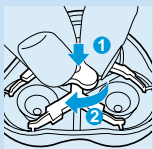


- 3 Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn, und nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus.



- 4** Nehmen Sie die Scherköpfe heraus, und setzen Sie die neuen Scherköpfe so in die Schereinheit ein, daß die Seiten mit den kleinen Öffnungen zur Mitte der Schereinheit zeigen.

Achten Sie darauf, daß die Vorsprünge an den Scherköpfen genau in die Aussparungen der Schereinheit passen.

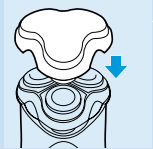


- 5** Setzen Sie die Schereinheit wieder zusammen, indem Sie den Scherkopfhalter einsetzen und das Rädchen unter leichtem Druck im Uhrzeigersinn andrehen.

Wenn die Scherköpfe richtig eingesetzt wurden, erscheint auf der Schereinheit, von außen betrachtet, ein glänzender Kreis.

Ersetzen Sie verbrauchte und beschädigte Rasierköpfe nur durch Philishave HQ6 Quadra Action Scherköpfe.

Aufbewahrung



- ▶ Setzen Sie die Schutzkappe auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Bewahren Sie den Apparat in der Luxustasche auf.

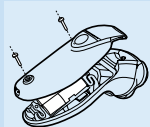
Umweltschutz

Batterien und Akkus gehören nicht zum Hausmüll. Sie sind als Verbraucher gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus der

Wiederverwertung zuzuführen. Geben Sie sie bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder an Verkaufsstellen für entsprechende Geräte bzw. für Batterien und Akkus ab. Sie können das Gerät auch dem Philips Service Center zustellen. Wir kümmern uns dann gern um eine ordnungsgemäße Entsorgung. - Vgl. die beiliegende Garantieschrift.

Nehmen Sie die Akkus erst heraus, wenn sie ganz leer sind.

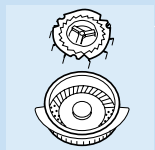
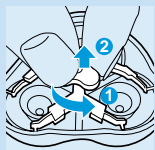
- 1** Ziehen Sie das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker aus dem Gerät.
- 2** Lassen Sie den Rasierapparat laufen, bis der Motor anhält, drehen Sie die Schrauben heraus und öffnen Sie den Rasierapparat.
- 3** Nehmen Sie die Akkus heraus.



Das Gerät darf nicht mehr ans Netz angeschlossen werden, wenn die Akkus entnommen sind.

Fehlersuche

- 1** Reduzierte Rasierleistung:
 - ▶ *Ursache 1: Die Scherköpfe sind verschmutzt.*
 - ▶ *Die Schereinheit wurde nicht genügend heiß oder genügend lange abgespült.*



- ▶ **Reinigen Sie den Rasierer gründlich, bevor Sie die Rasur fortsetzen (siehe "Reinigung").**

▶ *Ursache 2: Lange Haare behindern die Rotation der Rasierköpfe.*

- ▶ **Nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus.**
- ▶ **Entfernen Sie die Haare mit Hilfe der beiliegenden Bürste.**
- ▶ **Reinigen Sie die Schermesser und die Scherkörbe.**

Reinigen Sie jeweils immer nur ein Schermesser mit zugehörigem Scherkorb, da die Paare jeweils aufeinander eingeschliffen sind. Werden Schermesser und Scherkörbe versehentlich miteinander vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis die optimale Rasierleistung wiederhergestellt ist.

- ▶ **Setzen Sie den Scherkopfhalter wieder in die Rasiereinheit ein.**

▶ *Ursache 3: Die Scherköpfe sind beschädigt oder abgenutzt.*

- ▶ **Nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus.**
- ▶ **Nehmen Sie die alten Scherköpfe aus der Schereinheit heraus und ersetzen Sie sie durch neue.**

Beschädigte oder abgenutzte Scherköpfe (Schermesser und Scherkörbe) dürfen nur durch Original Philishave HQ6 Quadra Action Rasierköpfe ersetzt werden!

▶ Setzen Sie den Scherkopfhalter wieder in die Rasiereinheit ein.

2 Das Gerät arbeitet nicht, wenn die Ein-/Ausschalttaste gedrückt wird.

▶ *Ursache: Die Akkus sind leer.*

3 Laden Sie die Akkus wieder auf.

Garantie und Service

Wenden Sie sich mit Ihren Fragen, Wünschen und Problemen bitte an das Philips Service Center in Ihrem Lande. Sollte sich in Ihrem Lande kein solches Center befinden, so wenden Sie sich bitte an das Service Department von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Entnehmen Sie die Telefonnummern bitte der beiliegenden Garantieschrift. Besuchen Sie auch unsere Homepage: www.philips.com.

Viktig



- Bruk kun den medfølgende HQ8000/ 6000 nettledningen for å lade opp barbermaskinen.
- Støpslet omformer 110-240 Volt til 12 Volt.
- Påse at HQ8000/ 6000 støpslet ikke blir vått.



- Barbermaskinen virker på et sikkert, lavt volt-nivå på 12 Volt. Den er vanntett og kan enkelt rengjøres under rennende vann. Ikke rengjør med vann som er varmere enn 80°C.

Anvisninger for lading



► Lading

Så snart De begynner å lade maskinen, vil den grønne indikatorlampen tennes.

En fulladet maskin rekker til 3-4 uekrs ledningsfri barbering.

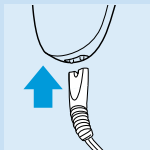
Lading

Lad opp og oppbevar barbermaskinen i temperaturer mellom 5°C og 35°C.

Barbermaskinen kan kobles til nettspenninger mellom 110 og 240V.

De kan også barbere Dem uten å lade maskinen ved å koble maskinen til strømmettet.

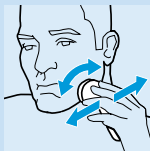
For å forlenge batterienes levetid, fjerne ladestøpslet fra stikkontakten og fjerne ledningen fra apparatet når batteriene er blitt fulladet.



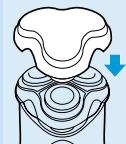
- 1** Sett ledningsstøpslet inn i maskinen så langt som inn til linjen på støpslet.
- 2** Sett nettleddingen i stikkkontakten. Barbermaskinen må ikke lades mens den ligger i etuiet.
- 3** Når maskinen lades for første gang eller hvis den ikke har vært i bruk på en stund, må den lades i 4 timer sammenhengende. Normalt tar det ca. 1 time å lade maskinen helt.
- 4** Fjern støpslet fra stikkkontakten og frakoble apparatpluggen fra barbermaskinen når batteriene er blitt fulladet.

Det er også mulig å lade maskinen på 12 Volt (f. eks. i bilen) ved hjelp av en spesiell ledning med typebetegnelsen (HQ6010), som kan kjøpes separat hos din Philips forhandler.

Barbering



- 1** Slå maskinen på ved å trykke én gang på av/på-knappen.
- 2** Beveg maskinen raskt over huden med både rette og sirkulære bevegelser. Det beste barberingsresultatet oppnås når huden er helt tørr. Husk at huden kan trenge 2-3 ukers tilvenning for å bli vant til denne Philishave-maskinen.
- 3** Slå barbermaskinen av.



- 4** Sett på beskyttelsesdekselet for å unngå at skjærehodene blir skadet.

For å oppnå optimalt barberingsresultat bør skjærehodene byttes hver t 2. år (typenr. HQ6 Quadra Action).

Trimmer

For pleie av kinnsjegg og bart.



- 1** Skyv skyveren oppover for å felle ut trimmeren.

Trimmeren kan tas i bruk mens maskinen er i gang.

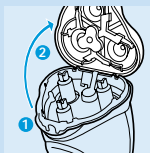
Rengjøring

Regelmessig rengjøring garanterer et bedre barberingsresultat.

Den letteste og mest hygieniske måten å rengjøre maskinen på er skylle barberingstoppen hver uke under varmt vann (60°C-80°C).

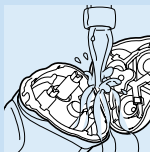
Når De rengjør apparatet, er det ikke nødvendig å ta fra hverandre skjærehodene (kniver og lamelltopp). Hvis De ønsker å ta dem fra hverandre, vær sikker på at De ikke blander de individuelle knivene og lamelltoppene, da knivene og lamelltoppene sliper seg i forhold til hverandre. Hvis De ved et uhell skulle blande kniver og lamelltopper om hverandre, kan det ta flere uker før De oppnår optimalt barberingsresultat igjen.

Ukentlig: Barberingsenhet

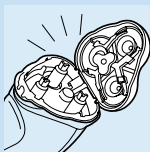


1 Slå av barbermaskinen, fjern nettledningen fra stikkontakten og trekk ut ledningen fra apparatet.

2 Trykk på utløserknappen for å åpne barberingsenheten.



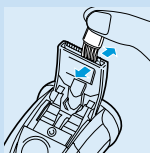
3 Rengjør barberingsenheten og hårkammeret ved å skylle begge deler under rennende, varmt vann en stund.



4 La barberingsenheten være åpen slik at maskinen blir helt tørr.

Skjeggkammeret kan også rengjøres uten vann ved hjelp av børsten som følger med.

Hver 6 måned: Trimmer



1 Slå av barbermaskinen, fjern nettledningen fra stikkontakten og trekk ut ledningen fra apparatet.

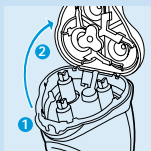
2 Rengjør alltid trimmeren etter bruk.



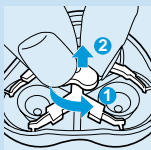
3 Smør tennene på trimmeren med en dråpe symaskinolje hver 6. måned.

Utskifting av skjærehoder

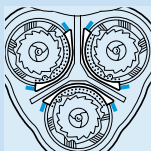
Skift ut skjærehodene hvert annet år for optimalt barberingsresultat.



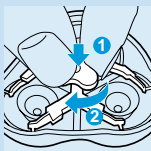
- 1** Slå av barbermaskinen, fjern nettleidingen fra stikkontakten og trekk ut ledningen fra maskinen.



- 2** Trykk på utløserknappen for å åpne barberingsenheten.



- 3** Drei hjulet mot klokken og ta ut støtterammen.



- 4** Fjern skjærehodene og plasser de nye i barberingsenheten på en slik måte at delene med de små hullene peker mot midten av barberingsenheten.

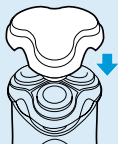
Pass på at skjærehodene passer nøyaktig inn i barberingsenheten.

- 5** Sett på plass barberingsenheten ved å plassere tilbake støtterammen. Press hjulet ned og drei det med klokken.

Hvis skjærehodene er satt riktig på plass, vil en blank sirkel være synlig på toppen av barberingsenheten.

Skadde eller slitte skjærehoder byttes med nye Philishave HQ6 Quadra Action skjærehoder.

Oppbevaring



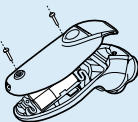
- ▶ Sett på beskyttelsesdekslet for å unngå at skjærehodene blir skadet.
- ▶ Oppbevar apparatet i tasken.

Kassering av batteriene

Ta ut batteriene før du kaster barbermaskinen. Ikke kast batteriene med det vanlige husholdningsavfallet, men lever dem ved et offentlig innsamlingssted. Du kan også levere inn batteriene til et Philips servicesenter, som vil kassere dem på en miljøvennlig måte.

Ta bare ut batteriene hvis de er helt utladet.

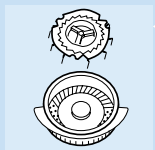
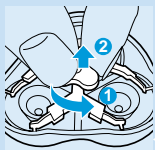
- 1** Fjern støpslet fra stikkontakten og trekk ut ledningen fra barbermaskinen.
- 2** La maskinen gå til den stopper, skru ut skruene og åpne maskinen.
- 3** Ta ut batteriene.



Ikke koble barbermaskinen til strømmettet igjen etter at batteriene har blitt fjernet.

Feilsøking

- 1** Nedsatt barberingsresultat
 - ▶ Årsak 1: Skjærehodene er skitne.



- ▶ *Barbermaskinen har ikke blitt skylt lenge nok i varmt nok vann.*

► **Rengjør maskinen omhyggelig før De fortsetter barberingen. (Se avsnittet "Rengjøring".)**

- ▶ *Årsak 2: Lange hår blokkerer skjærehodene.*

► **Fjern holderen.**

► **Fjern hårene med kosten som følger med.**

► **Rengjør kniver og lamelltopper.**

Ikke rengjør mer enn en kniv og en lamelltopp ad gangen, siden dette er et sett som hører sammen. Hvis De ved et uhell skulle komme til å bytte om kniver og lamelltopper, kan det ta flere uker før man igjen oppnår optimalt barberingsresultat.

► **Sett holderen tilbake i barberingsenheten.**

- ▶ *Årsak 3: Skjærehodene er skadet eller slitt.*

► **Fjern holderen.**

► **Skift ut de gamle skjærehodene med nye.**

Ødelagte eller brukte skjærehoder (kniver og lamelltopper) kan bare erstattes med originale Philipsave HQ6 Quadra Action skjærehoder!

► **Sett holderen tilbake i barberingsenheten.**

2 Barbermaskinen virker ikke når av/på-knappen holdes nede.

- ▶ *Årsak: batteriene er tomme.*

3 Lad opp batteriene på nytt**Garanti og service**

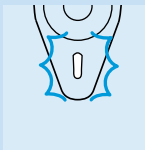
Hvis De trenger service eller informasjon, kan De se Philips' Web-område på www.philips.com eller kontakte nærmeste Philips Kundetjeneste (telefonnummeret finner De i garantiheftet). Hvis det ikke finnes en slik kundetjeneste i landet der De befinner Dem, kan De kontakte Deres lokale Philips-forhandler eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Viktigt



- ▶ Läs först hela bruksanvisningen! Spara den! Spara köpbevis och kvitto! Använd endast den medlevererade stickproppen typ HQ8000/ 6000 när du laddar rakapparaten.
- ▶ Stickproppen ändrar den inkommande spänningen 110-240 volt till 12 volt.
- ▶ Låt aldrig stickproppen HQ8000/ 6000 bli våt eller fuktig.
- ▶ Rakapparaten drivs med en säker lågspänning på 12 volt. Den är vattentät och kan rengöras under vattenkranen. Den får dock inte rengöras med hetare vatten än 80°C.

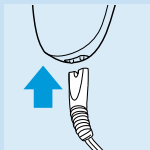
Laddningsindikering



- ▶ **Laddning**
 Så snart du börjat ladda den urladdade rakapparaten tänds den gröna indikeringslampan. Fulladdad har rakapparaten kapacitet för ungefär 70 minuters sladdlös rakning.

Laddning

Ladda på nytt och se till att rakapparaten håller en temperatur på mellan 5°C och 35°C. Stickkontakten passar strömuttag för från 110 till 240 volt. Om batterierna är urladdade kan du ändå raka dig ansluten till elnätet.



För att förlänga batteriernas livslängd ska du ta ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten när batterierna har blivit fulladdade.

1 Sätt sladdkontakten i rakapparatsens uttag. Tryck in kontakten till markeringen på kontakten.

2 Sätt in stickkontakten i vägguttaget. Ladda aldrig rakapparaten i ett stängt fodral.

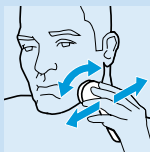
3 När du laddar för första gången, eller om du inte använt apparaten på länge, måste du ladda batterierna utan uppehåll i minst 4 timmar.

Normalt tar laddningen ungefär 1 timme.

4 Ta ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten när batterierna har blivit fulladdade.

Med den speciella bilsladden typ HQ6010 kan man ladda med 12 volt, t ex i bilen. Sladden finns hos din Philishave-handlare.

Rakning



1 Starta rakapparaten genom att trycka på av/på-knappen.

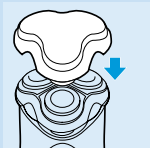
2 För skärhuvudet snabbt över huden med både raka och cirkelformade rörelser. Om huden är torr blir resultatet bäst.

Din hud kan behöva två till tre veckor för att vänja sig vid den nya rakmetoden.

3 Stäng av apparaten.

4 Sätt tillbaka skyddshuven så att de ömtåliga skären inte skadas.

Ersättningskår av typ Philishave HQ6 Quadra Action ska användas när slitna eller skadade skär byts ut. För optimalt rakresultat bör skären bytas var tannat år.

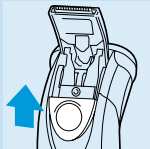


Trimsaxen

Trimsaxen är speciellt utformad för att trimma polisonger, mustasch och skägg.

1 Fäll ut trimsaxen genom att skjuta knappen framåt.

Trimsaxen kan fällas ut medan rakapparaten är igång.



Rengöring

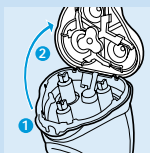
Regelbunden rengöring ger bästa rakresultat.

Det enklaste och mest hygieniska sättet att rengöra rakapparaten på är att varje vecka spola skärhuvudet med hett vatten (60°-80°C).

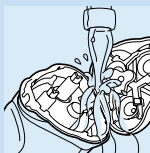
När du gör ren rakapparaten behöver du inte ta isär skären (knivar och lamellhylsor). Om du gör det måste du vara noga med att inte blanda ihop knivar och lamellhylsor, eftersom dessa är slipade som matchande par och därför ger garanterat

bästa rakresultat. Om du av en misstag blandar ihop dem kan det ta flera veckor innan det bästa rakresultatet uppnås igen.

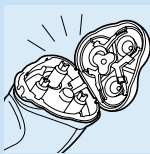
Varje vecka: skärhuvudet



1 Stäng av rakapparaten och ta ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.



2 Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.

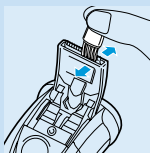


3 Spola skärhuvudet och skäggbehållaren en stund med hett vatten.

4 Låt skärhuvudet stå öppet tills apparaten är helt torr.

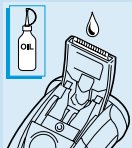
Du kan också rengöra hårbehållaren utan vatten, och istället borsta med den medföljande borsten.

Ett par gånger om året: trimsaxen



1 Stäng av rakapparaten och ta ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

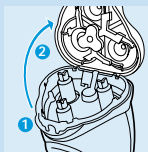
2 Gör ren trimsaxen efter varje användning.



- 3** Smörj trimsaxens tänder med en droppe symaskinsolja var sjätte månad.

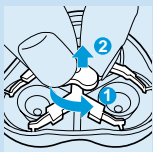
Byte av skär

Byt skären var tannat år så kan du glädja dig åt ett utmärkt rakresultat under lång tid.

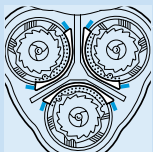


- 1** Stäng av rakapparaten och ta ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

- 2** Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.

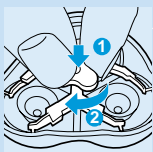


- 3** Vrid det lilla hjulet moturs och tag bort skärhållaren.



- 4** Tag bort skären och sätt in de nya i skärhuvudet så att sidorna med de små hålen pekar mot skärhuvudets mitt.

Se till att skärens klackar passar in exakt i spåren.

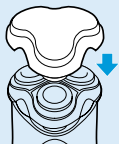


- 5** Återmontera genom att sätta tillbaka skärhållaren. Tryck på hjulet och vrid det medurs.

När skären sitter korrekt framträder en glänsande cirkel på skärhuvudets ovansida.

Skadade eller slitna skär ska endast ersättas med Philishave HQ6 Quadra Action orginalskär.

Förvaring



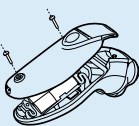
- ▶ Sätt tillbaka skyddshuven så att de ömtåliga skären inte skadas.
- ▶ Förvara rakapparaten i sitt lyxfodral.

Förbrukade batterier

När rakapparaten har tjänat ut tar du ut batterierna och deponerar dem enligt gällande lokala föreskrifter. Kasta inte batterierna i vanligt hushållsavfall. Du kan också lämna batterierna hos ett av Philips serviceombud där man avyttrar dem på ett för miljön säkert sätt.

Batterierna ska vara helt urladdade innan de tas ut.

- 1** Ta ut stickkontakten ur vägguttaget och ta ut sladden ur rakapparaten.
- 2** Stäng av rakapparaten och låt den gå tills den stannar helt. Skruva bort skruvarna och öppna rakapparaten.
- 3** Ta ut batterierna.



Anslut inte rakapparaten till elnätet när batterierna har tagits ut.

Felsökning

1 Dåligt rakresultat

- ▶ Orsak 1: skären är smutsiga.
- ▶ Rakapparaten har inte sköljts av i tillräckligt varmt vatten eller tillräckligt länge.

▮ Rengör rakapparaten ordentligt innan du fortsätter rakningen. (Se 'Rengöring'.)

- ▶ Orsak 2: långa skäggstrån hindrar skären från att fungera korrekt.

▮ Ta upp skärhållaren.

▮ Avlägsna håren med den medföljande borsten.

▮ Rengör knivar och lamellhylsor.

Ta bara ut ett skär i taget så att lamellhylsor och knivar inte blandas ihop. Detta är viktigt eftersom lamellhylsa och kniv är slipade tillsammans. Om en kniv av misstag hamnar i fel lamellhylsa blir rakningen sämre och det kan ta flera veckor innan rakresultatet blir optimalt igen.

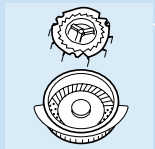
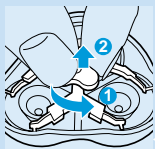
▮ Sätt tillbaka skärhållaren.

- ▶ Orsak 3: skären är slitna eller skadade.

▮ Ta upp skärhållaren.

▮ Ta bort de gamla skären och ersätt dem med nya.

Endast ersättningskår av typ Philishave HQ6 Quadra Action skall användas när slitna eller skadade skär skall bytas.



► Sätt tillbaka skärhållaren.

2 Rakapparaten går inte när TILL/FRÅN knappen trycks in.

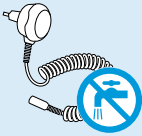
► *Orsak: batterierna är inte laddade.*

3 Ladda batterierna.

Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har något problem ska du söka upp Philips webbsida på adressen www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (rätt telefonnummer finner du i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land ska du vända dig till din lokala återförsäljare eller kontakta serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Tärkeää



- ▶ Käytä laitteen lataamiseen vain mukana olevaa verkkolaitetta HQ8000/ 6000.
- ▶ Verkkolaite muuttaa 110 - 240 voltin jännitteen 12 voltin jännitteeksi.
- ▶ Varo kastamasta verkkolaitetta HQ8000/ 6000.



- ▶ Parranajokone toimii turvallisen pienellä 12 voltin jännitteellä. Laite on vesitiivis ja sen voi puhdistaa juoksevilla vedellä. Käytä enintään 80-asteista vettä.
- ▶ Älä irrota verkkolaitetta pistorasiasta johdosta vetämällä.
- ▶ Pidä huoli, etteivät terävät kulmat, kuumuus tai kemikaalit pääse vahingoittamaan liitosjohtoa.
- ▶ Älä taivuta liitosjohtoa tiukalle mutkalle.
- ▶ Älä jätä laitetta lasten ulottuville.
- ▶ Älä anna lasten käyttää laitetta ilman valvontaa.

Latausilmaisimet



▶ Lataus

Heti kun alat ladata tyhjää parranajokonetta, vihreä merkkivalo syttyy.

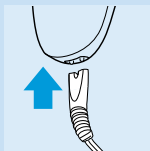
Täyteen ladatun parranajokoneen ajoaika ilman johtoa on noin 70 minuuttia.

Lataus

Lataa ja säilytä laite 5°C - 35°C:n lämpötilassa. Verkkolaite sopii 110 - 240 V:n verkkojännitteelle.

Parranajokone toimii myös verkkokäyttöisenä liittämällä se pistorasiaan.

Akut kestävät pidempään, jos irrotat verkkolaitteen pistorasiasta ja vedät pistokkeen irti parranajokoneesta, sen jälkeen kun akut on ladattu täyteen.



1 Työnnä pistoke parranajokoneeseen siinä olevaan merkkiviivaan asti.

2 Yhdistä verkkolaite pistorasiaan. Älä lataa parranajokonetta suljetussa säilytuspussissa.

3 Kun lataat parranajokoneen ensimmäisen kerran tai kun se on ollut pitkään käyttämättä: lataa sitä 4 tuntia.

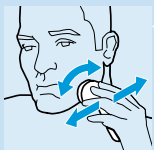
Tavallisesti lataaminen kestää noin 1 tuntiin.

4 Vedä pistotulppa pois pistorasiasta ja irrota pistoke parranajokoneesta, kun akut on ladattu täyteen.

Laitte voidaan ladata myös 12 voltin jännitteellä (esim. autossa) käyttämällä Philishave Car - latausjohtoa (HQ6010). Johtoa on saatavissa Philishave-liikkeistä.

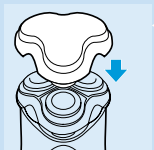
Parranajo

1 Käynnistä laite painamalla kerran käynnistyskytkintä.



- 2** Liikuta ajopäätä nopeasti iholla. Käytä sekä suoria että pyöriviä liikkeitä.

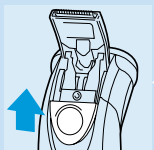
Paras ajotulos saadaan kasvojen ihon ollessa kuiva. Iho voi vaatia 2 - 3 viikkoa totuttukseen Philishave-parranajomenetelmään.



- 4** Laita suojus ajopäähän suojaamaan teräyksiköitä.

Vaihda teräyksiköt (malli HQ6 Quadra Action) 2 vuoden välein, niin ajotulos pysyy mahdollisimman hyvänä.

Rajain



Poskiparran ja viiksien siistimiseen.

- 1** Avaa rajain työntämällä liukukytintä ylöspäin.

Rajain voidaan käynnistää moottorin käydessä.

Puhdistus

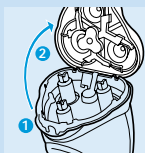
Säännöllinen puhdistus takaa paremman ajotuloksen.

Helpoin ja hygieenisin tapa puhdistaa laite on huuhdella ajopää joka viikko kuumalla vedellä (60°C-80°C).

Parranajokonetta puhdistettaessa ei ole välttämätöntä irrottaa teräyksiköitä (teriä ja teräsäleikköjä) erikseen. Jos haluat irrottaa osat, pidä huoli ettet sekoita teriä ja teräsäleikköjä

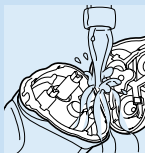
keskenään, sillä terät ja teräsäleiköt toimivat pareina, jolloin vain voidaan päästä mahdollisimman hyvään ajotulokseen. Jos vahingossa sekoitat parit, saattaa kestää useita viikkoja, ennen kuin ajotulos on palautunut mahdollisimman hyväksi.

Kerran viikossa: ajopää

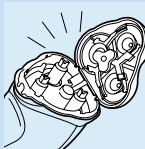


1 Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

2 Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.



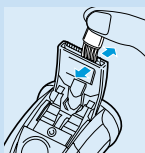
3 Puhdista ajopää ja partakammio huuhtelemalla niitä jonkin aikaa kuumalla vedellä.



4 Jätä ajopää auki ja anna laitteen kuivua täysin.

Voit puhdistaa partakammion myös ilman vettä käyttämällä mukana olevaa harjaa.

Kerran kuudessa kuukaudessa: rajain



1 Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

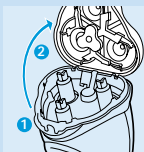
2 Puhdista rajain joka käyttökerran jälkeen.



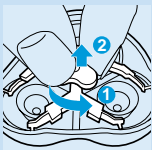
- 3 Levitä rajaimen terään pisara ompelukoneöljyä kerran kuudessa kuukaudessa.

Teräyksiköiden vaihto

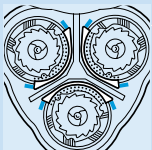
Vaihda teräyksiköt (terät + teräsäleiköt) joka toinen vuosi, niin ajotulos pysyy mahdollisimman hyvänä.



- 1 Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

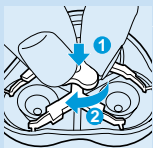


- 2 Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.
- 3 Kierrä ratasta vastapäivään ja poista kiinnityskehikko.



- 4 Poista teräyksiköt ja laita uudet paikalleen ajopäähän siten, että ne reunat, joissa on pieniä reikiä, osoittavat ajopään keskellepäin.

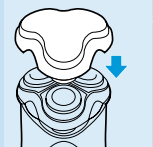
Pidä huoli, että teräyksiköt asettuvat kunnolla syvennyksiin.



- 5** Kokoa ajopää asettamalla kehikko takaisin paikalleen. Paina ratasta ja kierrä samalla myötäpäivään.

Jos teräyksiköt on laitettu paikalleen oikein, ajopäässä näkyy keskellä ulospäin kirkas rengas. Vaihda rikkoutuneiden tai kuluneiden teräyksiköiden tilalle vain Philishave HQ6 Quadra Action -teräyksiköt.

Säilytys

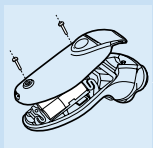


- ▶ Laita suojus ajopäähän suojaamaan teräyksiköitä.
- ▶ Säilytä laite omassa pussissaan.

Akkujen hävittäminen

Irrota akut ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä pois akkuja tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne asianmukaiseen keräyspisteeseen. Voit toimittaa akut myös Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen hävitettäväksi ympäristön kannalta turvallisesti.

Irrota akut vasta sitten kun ne ovat aivan tyhjtät.



- 1** Irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.
- 2** Anna parranajokoneen käydä kunnes se pysähtyy, irrota ruuvit ja avaa parranajokone.

3 Poista akut.

Älä liitä parranajokonetta takaisin pistorasiaan sen jälkeen kun akut on poistettu.

Tarkistusluettelo

1 Huonontunut ajotulos

- ▶ *Syy 1: teräyksiköt ovat likaiset.*
- ▶ *Ajopäätä ei ole huuhdeltu riittävän kuumalla vedellä tai riittävän kauan.*

► Puhdista parranajokone kunnolla ennen kuin jatkat parranajoa (ks. Puhdistus).

- ▶ *Syy 2: Pitkät partakarvat estävät teräsyksiköitä pyörimästä kunnolla.*

► Irrota kehikko.

► Poista pitkät partakarvat.

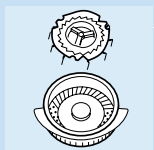
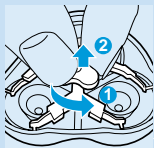
► Puhdista terät ja teräsäleiköt.

Puhdista kerralla vain yksi terä ja teräsäleikkö, sillä ne on hiottu pareittain. Jos sekoitat terät ja teräsäleiköt keskenään, saattaa kestää useita viikkoja ennen kuin ajotulos on palautunut ennalleen.

► Kiinnitä kehikko takaisin ajopäähän

- ▶ *Syy 3: Teräyksiköt ovat rikkoutuneet tai kuluneet.*

► Irrota kehikko.



- Poista vanhat teräyksiköt ajopäästä ja vaihda tilalle uudet.

Vaihda rikkoutuneiden tai kuluneiden teräyksiköiden tilalle vain Philishave HQ6 Quadra Action -teräyksiköt.

- Kiinnitä kehikko takaisin ajopäähän

- 2** Parranajokone ei toimi kun käynnistyspainiketta painetaan.

► Syy: akut ovat tyhjä.

- 3** Lataa akut.

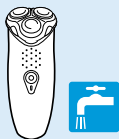
Takuu & huolto

Jos haluat lisää tietoa tai laitteen kanssa on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa www.philips.com tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

Vigtigt



- Brug kun det medleverede transformerstik HQ8000/ 6000 til opladning af shaveren.
- Transformerstikket omformer 110-240 Volt til 12 Volt.
- Pas på, at transformerstikket ikke bliver vådt.



- Shaveren kører på en lav 12 Volts sikkerhedsspænding. Den er vandtæt og kan skylles under vandhanen. Vandet må højst være 80°C varmt.

Opladeindikationer



► Opladning

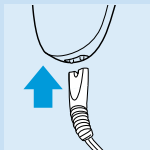
Så snart opladning af det tomme batteri påbegyndes, lyser den grønne kontrollampe. En fuldt opladet shaver giver mulighed for op til ca. 70 minutters ledningsfri barbering.

Opladning

Apparatet skal oplades og opbevares ved temperaturer mellem 5°C og 35°C. Netstikket kan tilsluttes alle netspændinger mellem 110 og 240 V.

Shaveren kan også anvendes ved tilslutning til lysnettet.

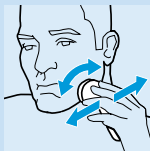
For at forlænge batteriernes levetid, tages stikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af apparatet når batterierne er fuldt opladede.



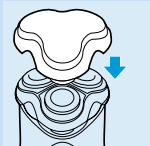
- 1** Sæt det lille stik ind i shaveren - så langt det kan komme.
- 2** Sæt transformerstikket i en stikkontakt. Oplad aldrig shaveren medens den ligger i et lukket etui.
- 3** Første gang shaveren tages i brug, eller hvis den ikke har været brugt i længere tid, skal den oplades i 4 timer.
En genopladning tager normalt ca.1 time.
- 4** Så snart shaveren er ladet helt op, tages stikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.

Det er også muligt at oplade shaveren fra en 12 Volt spændingskilde (f.eks. i bilen) ved hjælp af en speciel Philishave Car Cord (type HQ6010), som kan købes hos Deres forhandler.

Barbering



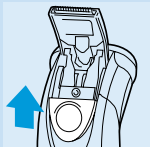
- 1** Tænd shaveren ved at trykke én gang på tænd/sluk-knappen.
- 2** Bevæg skærene hurtigt hen over huden. Shaveren føres både i lige strøg og i cirkelbevægelser.
Resultatet bliver bedst, hvis huden er tør.
Vær opmærksom på, at der kan gå 2-3 uger, før Deres hud helt har vænnet sig til Philishave-barberingssystemet.
- 3** Sluk shaveren.



- 4** Sæt beskyttelseskappen på shaveren, så den ikke beskadiges.

Det anbefales at udskifte skærene (type HO6 Quadra Action) hvert andet år for til stadighed at opnå optimalt barberingsresultat.

Trimmer



Til pleje af bakkenbarter og moustache.

- 1** Trimmeren aktiveres ved at skubbe skydekontakten opad.

Trimmeren kan aktiveres, mens shaveren kører.

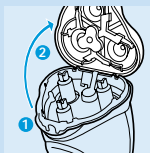
Rengøring

Regelmæssig rengøring sikrer det bedste barberingsresultat.

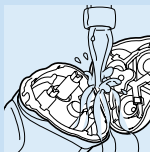
Den nemmeste og mest hygiejniske måde at rengøre shaveren på, er at skylle skærhovedet under den varme hane (60°C-80°C) ca. én gang om ugen.

Når shaveren skal rengøres, er det ikke nødvendigt adskille skærene (knive og lamelkapper). Gør man det alligevel, er det vigtigt, at knive og lamelkapper ikke blandes, da hver kniv er slebet parvis med en lamelkappe, hvilket giver optimalt resultat. Kommer man ved en fejltagelse til at blande knive og lamelkapper, kan det tage flere uger, før shaveren igen barberer optimalt.

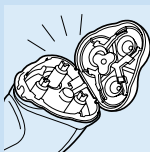
Hver uge: Skærhovedet



1 Sluk for shaveren, tag transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.



2 Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op.

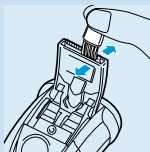


3 Skærhoved og skægkammer renses ved at skylle dem omhyggeligt under den varme hane.

4 Luk ikke skærhovedet før shaveren er blevet helt tør.

Skægkammeret kan også renses uden brug af vand ved hjælp af den medleverede børste.

Hver 6 måned: Trimmeren



1 Sluk for shaveren, tag transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.

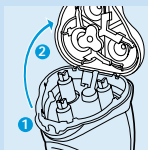
2 Rens trimmeren hver gang den har været brugt.



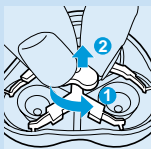
3 Smør trimmerens tænder med en dråbe symaskineolie hver 6. måned.

Udskiftning af skær

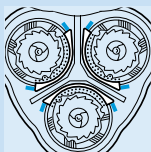
For til stadighed at opnå et optimalt barberingsresultat anbefales det at udskifte skærene (knive og lamelkapper) hvert 2. år.



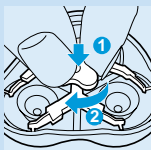
- 1** Sluk for shaveren, tag transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.



- 2** Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op.



- 3** Drej hjulet venstre om og tag samlerammen af.



- 4** Fjern skærene (knive og lamelkapper) og udskift dem med nye, som sættes i således, at siderne med de små huller vender ind mod skærhovedets midte.

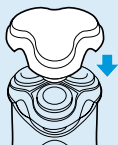
Sørg for, at skærene sættes rigtigt ned i recesserne.

- 5** Saml skærhovedet igen ved at trykke ned på hjulet og dreje det højre om.

Når de nye skær er sat rigtigt i, ses en blank cirkel i skærhovedets midte.

Beskadigede eller slidte skær må kun udskiftes med Philishave HQ6 Quadra Action skær.

Opbevaring



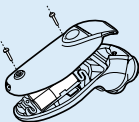
- ▶ Sæt beskyttelseskappen på shaveren så den ikke beskadiges.
- ▶ Opbevar shaveren i det medfølgende etui.

Bortkastning af batterier

Når shaveren til sin tid skal kasseres, skal batterierne først tages ud. Smid ikke batterierne ud sammen med det normale husholdningsaffald men aflever dem på et officielt indsamlingssted for brugte batterier. Batterierne kan også afleveres til Philips, som gerne hjælper Dem af med dem på en miljømæssig forsvarlig måde.

Tag ikke batterierne ud, før de er løbet helt tør for strøm.

- 1** Tag transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.
- 2** Lad shaveren køre til den stopper af sig selv. Skru skrueene ud og luk shaveren op.
- 3** Tag batterierne ud.

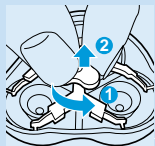


Der må aldrig sluttes strøm til shaveren igen, efter batterierne er blevet fjernet.

Fejlsøgning

1 Shaveren barberer ikke optimalt

- ▶ Årsag 1: skærene er snavsede.
- ▶ Shaveren er ikke skyllet under tilstrækkeligt varmt vand eller længe nok.



- ▶ Rens shaveren omhyggeligt før barberingen fortsættes (se afsnittet "Rengøring").

- ▶ Årsag 2: Lange hår blokerer skærene.

- ▶ Tag samlerammen af.

- ▶ Fjern hårene med den medleverede børste.

- ▶ Rens knive og lamelkapper.

Rens kun ét skær (kniv og lamelkappe) ad gangen, da de er slebet parvis. Kommer man ved en fejltagelse til at blande knive og lamelkapper, kan det tage flere uger, før shaveren igen barberer optimalt.

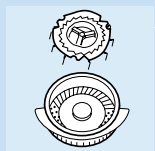
- ▶ Sæt samlerammen tilbage på plads i skærhovedet.

- ▶ Årsag 3: Skærene er beskadigede eller slidte.

- ▶ Tag samlerammen af.

- ▶ Tag de gamle skær ud af skærhovedet og udskift dem med nye skær.

Beskadigede eller slidte skær må kun udskiftes med nye originale Philipsave Quadra Action skær, type HQ6.



- ▶ Sæt samlerammen tilbage på plads i skærhovedet.
- 2** Shaveren virker ikke ved tryk på ON/OFF knappen.
 - ▶ Årsag: Batterierne er tomme.
- 3** Oplad batterierne.

Garanti og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside på adressen www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i Deres land, bedes De venligst kontakte Deres lokale Philips forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

Σημαντικό



► Χρησιμοποιήστε μόνο το τροφοδοτικό HQ8000/ 6000 που υπάρχει στη συσκευασία για να φορτίσετε τη συσκευή.

► Το τροφοδοτικό μετατρέπει τα 110-240 βολτ σε 12 βολτ.

► Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό HQ8000/ 6000 δεν βρέχεται.

► Η ξυριστική μηχανή λειτουργεί στην ασφαλή χαμηλή τάση των 12 βολτ. Είναι αδιάβροχη και μπορεί να καθαριστεί κάτω από τη βρύση. Μην την πλένετε με νερό πιο ζεστό από τους 80°C.



Ενδείξεις φόρτισης



► Φόρτιση

Μόλις ξεκινήσετε να φορτίσετε την άδεια ξυριστική μηχανή, θα ανάψει το πράσινο ενδεικτικό λαμπάκι.

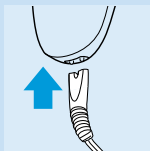
Μία πλήρως φορτισμένη ξυριστική μηχανή έχει χρόνο ξυρίσματος χωρίς να μπει στην πρίζα, περίπου 70 λεπτά.

Φόρτιση

Επαναφορτίστε και φυλάξτε τη συσκευή σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 35°C.

Το τροφοδοτικό είναι κατάλληλο για δίκτυα που κυμαίνονται από 110 έως 240 βολτ.

Μπορείτε επίσης να ξυριστείτε χωρίς προηγουμένως να φορτίσετε, συνδέοντας την ξυριστική μηχανή στο ρεύμα.



Για να παρατείνετε το χρόνο ζωής των μπαταριών, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και αφαιρέστε το φις από την ξυριστική μηχανή όταν έχουν φορτιστεί πλήρως οι μπαταρίες.

1 Βάλτε το μικρό βύσμα καλά μέσα στην μηχανή (μέχρι την γραμμή που είναι στο βύσμα).

2 Βάλτε το τροφοδοτικό στην πρίζα. Μην επαναφορτίζετε την ξυριστική μηχανή μέσα στη θήκη της.

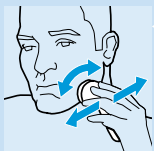
3 Όταν φορτίζετε τη συσκευή για πρώτη φορά ή μετά από μεγάλη χρονική περίοδο που δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη συσκευή: αφήστε την ξυριστική μηχανή να φορτιστεί συνέχεια για 4 ώρες.

Η διαδικασία φόρτισης διαρκεί συνήθως περίπου 1 ώρα.

4 Όταν οι μπαταρίες φορτιστούν πλήρως, βγάλτε το φις από την πρίζα και αποσυνδέστε το βύσμα της συσκευής από την ξυριστική μηχανή.

Με το ειδικό Καλώδιο Αυτοκινήτου Philishave (HQ6010), μπορείτε να φορτίσετε επίσης τη συσκευή στα 12 βολτ (π.χ. στο αυτοκίνητο). Αυτό το καλώδιο μπορείτε να το προμηθευτείτε από τον αντιπρόσωπό σας της Philips.

Ξύρισμα



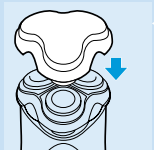
1 Ανοίξτε τη συσκευή πιέζοντας μια φορά το κουμπί on/off.

2 Μετακινήστε γρήγορα τις ξυριστικές κεφαλές επάνω στο δέρμα, κάνοντας τόσο ευθείες όσο και κυκλικές κινήσεις.

Το ξύρισμα σε στεγνό δέρμα έχει άριστα αποτελέσματα.

Το δέρμα σας ίσως χρειαστεί 2-3 εβδομάδες μέχρι να προσαρμοστεί στο σύστημα ξυρίσματος της Philishave.

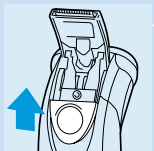
3 Κλείστε την ξυριστική μηχανή.



4 Βάλτε το προστατευτικό καπάκι στην ξυριστική μηχανή για να την προφυλάξετε από τυχόν ζημιά.

Αλλάξτε τις ξυριστικές κεφαλές (τύπος HQ6 Quadra Action) κάθε 2 χρόνια για να έχετε άριστο ξύρισμα.

Φαβοριτοκόπτης



Για να περιποιείστε φαβορίτες και μουστάκι.

1 Ανοίξτε τον φαβοριτοκόπτη, σπρώχνοντας το συρόμενο κουμπί προς τα επάνω.

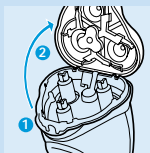
Ο φαβοριτοκόπτης μπορεί να ενεργοποιηθεί ενώ το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.

Καθαρισμός

Ο τακτικός καθαρισμός εγγυάται τέλειο ξύρισμα.

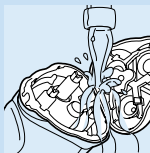
Ο πιο εύκολος και υγιεινός τρόπος για να καθαρίσετε τη συσκευή είναι να την πλένετε κάθε εβδομάδα με ζεστό νερό (60°C-80°C). Όταν καθαρίζετε τη συσκευή, δεν είναι απαραίτητο να αφαιρείτε τις ξυριστικές κεφαλές (κόπτες και οδηγούς). Αν θέλετε να το κάνετε, βεβαιωθείτε ότι δεν θα μπερδευτούν οι κόπτες με τους οδηγούς, αφού η τριβή μεταξύ κόπτη και οδηγού εξασφαλίζει τη βέλτιστη απόδοση για κάθε ταιριαστό σετ. Αν κατά λάθος μπερδέψετε τα σετ, μπορεί να χρειαστούν αρκετές εβδομάδες μέχρι να ανακτήσει η ξυριστική μηχανή την άριστη απόδοσή της.

Κάθε βδομάδα: μονάδα ξυρίσματος



1 Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.

2 Πιέστε το κουμπί απασφάλισης και ανοίξτε τη μονάδα ξυρίσματος.



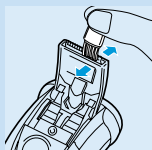
3 Καθαρίστε τη μονάδα ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών τοποθετώντας τα κάτω από βρύση με ζεστό νερό για αρκετή ώρα.



- 4** Αφήστε την μονάδα ξυρίσματος ανοιχτή έτσι ώστε να στεγνώσει εντελώς η συσκευή.

Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε το χώρο συλλογής των τριχών χωρίς νερό χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι που παρέχεται.

Κάθε έξι μήνες: κόπτης



- 1** Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.

- 2** Καθαρίστε τον κόπτη μετά από κάθε χρήση του.



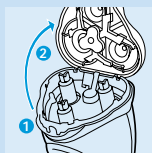
- 3** Λιπάνετε τα δοντάκια του κόπτη με μια σταγόνα λάδι ραπτομηχανής κάθε έξι μήνες.

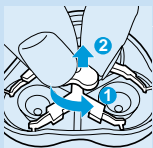
Αντικατάσταση των ξυριστικών κεφαλών

Αλλάξτε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε δύο χρόνια για να έχετε άριστο ξύρισμα.

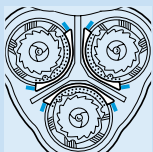
- 1** Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.

- 2** Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης για να ανοίξετε την ξυριστική μηχανή.



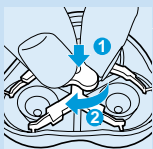


- 3** Γυρίστε το διακόπτη αριστερόστροφα και αφαιρέστε το πλαίσιο συγκράτησης.



- 4** Αφαιρέστε τις ξυριστικές κεφαλές και τοποθετήστε τις καινούργιες στην μονάδα ξυρίσματος με τέτοιο τρόπο ώστε τα εξαρτήματα με τις μικρές τρύπες να δείχνουν προς το κέντρο της ξυριστικής μονάδας.

Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα των ξυριστικών κεφαλών εφαρμόζουν ακριβώς στις οπές.

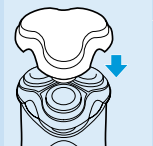


- 5** Ξανασυναρμολογήστε τη μονάδα ξυρίσματος τοποθετώντας πάλι το πλαίσιο συγκράτησης. Πιέστε το διακόπτη και στρίψτε τον δεξιόστροφα.

Αν οι κεφαλές ξυρίσματος έχουν τοποθετηθεί σωστά, θα εμφανιστεί ένας φωτεινός κύκλος στο πάνω μέρος της ξυριστικής μονάδας.

Αντικαταστήστε τις φθαρμένες ή κατεστραμμένες ξυριστικές κεφαλές μόνο με τις ξυριστικές κεφαλές Philishave HQ6 Quadra Action.

Αποθήκευση



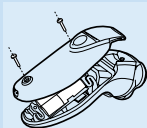
- D** Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή για να αποφύγετε ζημιές.
- D** Αποθηκεύστε τη συσκευή στην πολυτελή θήκη της.

Απόρριψη μπαταριών

Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν θελήσετε να πετάξετε την ξυριστική μηχανή λόγω μη επισκευάσιμης βλάβης. Μην πετάτε τις μπαταρίες μαζί με τα υπόλοιπα σκουπίδια του σπιτιού, αλλά στο ειδικό σημείο συλλογής. Μπορείτε επίσης να πάτε τις μπαταρίες σε κάποιο κέντρο σέρβις της Philips για να τις απορρίψουν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες μόνο όταν είναι εντελώς άδειες.

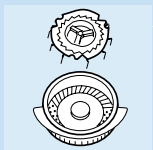
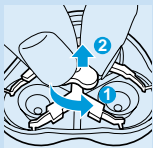
- 1** Βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και αφαιρέστε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.
- 2** Αφήστε την ξυριστική μηχανή να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει τελείως, ξεβιδώστε τις βίδες και ανοίξτε την ξυριστική μηχανή.
- 3** Αφαιρέστε τις μπαταρίες.



Μην συνδέσετε την ξυριστική μηχανή ξαν στο ρεύμα από τη στιγμή που έχουν αφαιρεθεί οι μπαταρίες.

Επίλυση προβλημάτων

- 1** Μειωμένη απόδοση στο ξύρισμα
 - ▶ *1η αιτία:* οι ξυριστικές κεφαλές είναι βρώμικες.



- ▶ Η ξυριστική μηχανή δεν πλύθηκε για αρκετή ώρα ή το νερό που χρησιμοποιήθηκε δεν ήταν αρκετά ζεστό.
- ▶ Καθαρίστε την ξυριστική μηχανή σχολαστικά προτού συνεχίσετε το ξύρισμα (βλέπε Καθαρισμός).
- ▶ 2η αιτία: οι μακριές τρίχες εμποδίζουν τις ξυριστικές κεφαλές.
- ▶ Βγάλτε το πλαίσιο συγκράτησης.
- ▶ Αφαιρέστε τις τρίχες με τη βούρτσα που παρέχεται.
- ▶ Καθαρίστε τους κόπτες και τους οδηγούς. Μην καθαρίζετε περισσότερο από έναν κόπτη ή οδηγό τη φορά εφόσον αυτά είναι σετ. Εάν κατά λάθος μπερδέψετε τους κόπτες και τους οδηγούς, θα χρειαστούν αρκετές εβδομάδες έως ότου η ξυριστική μηχανή ανακτήσει τη βέλτιστη απόδοσή της.
- ▶ Τοποθετήστε πάλι το δίσκο συγκράτησης στην μονάδα ξυρίσματος.
- ▶ 3η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές είναι χαλασμένες ή έχουν φθαρεί.
- ▶ Βγάλτε το πλαίσιο συγκράτησης.
- ▶ Αφαιρέστε τις παλιές ξυριστικές μηχανές από την μονάδα ξυρίσματος και αντικαταστήστε τις με καινούργιες. Οι φθαρμένες ή χρησιμοποιημένες ξυριστικές

κεφαλές (κόπτες και οδηγοί) μπορούν να αντικατασταθούν μόνο με τις γνήσιες ξυριστικές κεφαλές Philishave HQ6 Quadra Action.

► Τοποθετήστε πάλι το δίσκο συγκράτησης στην μονάδα ξυρίσματος.

2 Η ξυριστική μηχανή δεν λειτουργεί όταν είναι πατημένο το κουμπί ON/OFF

► Αιτία: οι μπαταρίες είναι άδειες.

3 Επαναφορτίστε τις μπαταρίες.

Εγγύηση & σέρβις

Εάν η συσκευή χρειάζεται επισκευή ή θέλετε κάποιες πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις των Οικιακών Συσκευών ή των Συσκευών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

